

更多詳情請到 More details please visit : www.aidsconcernrun.com 報名及賽事查詢 Enrollment and Race Enquiry : 2117 1650

三零目標 慈善跑·步行 TRIPLE ZERO CHARITY RUN • WALK

活動日期 Event Date: 2015年4月19日(星期日) 19 April 2015 (Sunday)

活動時間 Time: 慈善跑(7.2km) 早上8時 慈善步行(4km) 早上9時
Charity Run(7.2km) 8:00am
Charity Walk(4km) 9:00am

活動地點 Venue: 太平山頂 Victoria Peak

起點 Starting Point: 芬梨道(山頂廣場外) Findlay Road (The Peak Galleria)

終點 Finishing Point: 香港山頂公園 Victoria Peak Garden



慈善跑
Charity Run

慈善步行
Charity Walk

活動Tee由著名設計師黃炳培(又一山人)設計
Event Tee designed by Famous Designer Stanley Wong

慈善跑·步行
TRIPLE
CHARITY

報名方法 ENROLLMENT PROCEDURES

1. 網上報名或填妥本報名表格
You can either enroll online or complete this enrollment form
2. 選擇你(們)希望參與的組別, 並填妥個人(團體)資料
Choose your group and category and fill in your personal (or group) information
3. 確保你(們)已細閱『注意事項』, 『聲明』並簽署以作核實
Make sure you (your group) read the part on Important Notes and Declaration and sign for confirmation
4. 先以銀行存款或支票付款方式繳交報名費
Submit the enrollment fee first by bank tranfer or cheque
5. 邀請家人朋友等支持, 填寫贊助表格捐款贊助或報名參與
Invite family & friends to support by filling in the sponsorship form with cash donation or enrollment
6. 將銀行存根/支票連同贊助表格寄回『運動版圖有限公司』
Send the bank in slip or cheque together with the sponsorship form to SPORTSOHO MEDIA LIMITED

慈善跑 CHARITY RUN

個人組 Individual	每人港幣350元 (港幣200元報名費及150元最低籌款額) HK\$350 per person (HK\$200 for enrollment, HK\$150 for minimum donation)
雙人拍檔組 Couple	每組港幣650元 (二人一組) (港幣300元報名費及350元最低籌款額) HK\$650 per team (two person) (HK\$300 for enrollment, HK\$350 for minimum donation)
非牟利團體組 Non-profit Organisation	每組港幣1,400元 (四人一組) (港幣1,000元報名費及400元最低籌款額) HK\$1,400 per team (4 person) (HK\$1,000 for enrollment, HK\$400 for minimum donation)
企業組 Corporate	每組港幣2,000元 (四人一組) (港幣1500元報名費及500元最低籌款額) HK\$2,000 per team (4 person) (HK\$1,500 for enrollment, HK\$500 for minimum donation)

每組及其小組均設有(1)冠, 亞, 季軍(團體組全隊合計後的最快時間為準)
Champion, 1st Runner-up, 2nd Runner-up will be awarded in each sub-group
(Top 3 Teams with the best accumulated time from all 4 person)
(2) 最高籌款獎 Awards For The Highest Minimum Donation
(3) 創意造型獎 Best Creative Style

18 歲以上人士方可參加
Join us if you are 18 or above

慈善步行 CHARITY WALK

個人組 Individual	每人港幣200元 HK\$200 per person	非牟利團體組 Non-profit Organisation	每隊港幣800元(四人一組) HK\$800 per team (4 person)
雙人拍檔組 Couple	每隊港幣250元 HK\$250 per team	企業組 Corporate	每隊港幣1,000元 (四人一組) HK\$1,000 per team (4 person)

每組均設有創意造型獎一個
One person will be awarded for Best Creative Style in each category

ZERO New Infections

ZERO AIDS Deaths

ZERO Stigma

1. 選擇你(們)希望參與的組別

Choose your group and category

- ☐ 慈善跑 Charity Run (7.2km)
- ☐ 慈善步行 Charity Walk (4km)

個人組
Individual

關懷愛滋相信實現三零目標可由個人做起！
AIDS Concern believes everyone could contribute in making Triple Zero happen!

18-29歲 Age 18-29

☐ 男子 Male

☐ 女子 Female

30-39歲 Age 30-39

☐ 男子 Male

☐ 女子 Female

40-49歲 Age 40-49

☐ 男子 Male

☐ 女子 Female

50-59歲 Age 50-59

☐ 男子 Male

☐ 女子 Female

60歲以上 Age 60+

☐ 男子 Male

☐ 女子 Female

☐ 慈善步行
Charity Walk
(5歲或以上) (Age 5+)

18 歲以上人士方可參加
Join us if you are 18 or above

團體組
Groups

關懷愛滋歡迎二人組隊參加, 提倡多元文化！
Partner up and support diversity!

☐ 雙人拍檔組 Couple

關懷愛滋重視與其他機構合作, 歡迎各大機構組隊參加！
AIDS Concern treasures collaboration with other organisations and corporates, enroll with your colleagues and friends now!

☐ 非牟利團體組 (4人一組) Non-profit organisation (4 person)

☐ 企業組 (4人一組) Corporate (4 person)

團體/企業名稱

Name of Group / Corporate

中文及英文姓名 Chinese and English Name	性別 Gender	出生年份 Year Of Birth	身份証或護照號碼 I.D. / Passport No. (首4個數字) (First 4 digits only)	手機號碼 Mobile Phone No.	電郵 Email	通訊地址 Address	活動Tee尺碼 Size of your event tee (XS S M L XL)	緊急聯絡人資料 Emergency Contact Person 姓名及聯絡電話 Name & Contact No.
參加者 1 (個人組/雙人拍檔組及團體組組長填寫) Participant 1 (Fill in by Individul / Group Leader)								
參加者 2 Participant 2								
參加者 3 Participant 3								
參加者 4 Participant 4								



3. 細閱聲明及注意事項
Go through the declaration and important notes

聲明 Declaration

我(我們)確認並同意以下各項:(1)在報名表格及相關文件提供的資料均正確,真實及無誤;(2)具備足夠訓練及身體狀況良好以完成本活動;(3)大會之規則,安排及決定(包括但不限於藥物檢查及規定)及適用的法律;(4)已考慮及明白參與本活動的相關風險及其相關的責任,並會自行購買相關的個人意外保險;另外,我(我們)願意授權:(1)大會及傳媒使用所有相關的活動相片,錄音(如得獎感言等);(2)大會使用個人資料作為活動舉辦及推廣之用。

I (We) declare and agree to the following responsibilities: (1) Ensure all the details provided in the enrollment form and the relevant submitted documents are correct and accurate; (2) Follow the rules, arrangements and decisions (including without limitation to anti-doping policy) and applicable laws; (3) Receive sufficient training and I (We) am (are) physically fit in joining the event; (4) Consider and understand that there could be possible risks at the event and would agree to arrange our own insurance cover. I (We) grant permission and assign the organisers the followings in perpetuity: (1) All rights, title and interest to the organiser in using and publishing all relevant photos taken and voice record (such as winning speech) from the event; (2) Personal data in connection with the event (such as media and press release).

☐ 我(們)已閱讀及同意以上條文(未滿18歲參加者需由家長/監護人確認)。I (we) have read and agree to the above provisions (under 18 participants are required to be confirmed by the parent/guardian).

☐ 我(們)願意接收關懷愛滋的資訊。I (we) agree to receive information from AIDS Concern in the future.

參加者 1 Participant 1	參加者 2 Participant 2
簽署 Signature	簽署 Signature
日期 Date	日期 Date
參加者 3 Participant 3	參加者 4 Participant 4
簽署 Signature	簽署 Signature
日期 Date	日期 Date

4. 可先寄回報名表格(連同報名費),然後再填寫贊助表格及邀請家人及朋友贊助
You can choose to submit the enrollment with application fee to us first, then complete the sponsorship form

付款方法 PAYMENT METHOD

銀行存款 Bank Transfer - 匯豐 HSBC - 062-8-066771 / 東亞 Bank of East Asia 144-40-400034-5

支票付款 Cheque - 抬頭『關懷愛滋基金有限公司』Payable to "AIDS CONCERN FOUNDATION LTD"

郵寄地址 MAILING ADDRESS

香港九龍鑽石山彩虹道202-204號華懋工業大廈1樓B室收
Flat B, 1/F, Wah Mow Factory Building, 202-204 Choi Hung Road, Diamond Hill, KLN

郵寄信封註明『三零目標慈善跑步行』
Please specify "TRIPLE ZERO RUN WALK" on the envelope

注意事項 Important Notes

報名事宜 Reminder on Enrollment Procedures

- 參加者會在報名後約10個工作天收到大會電郵確認其報名,如未有收到通知,可於triplezerorun@sportsoho.com或致電2117 1650查詢。
- 選手包(號碼布連計時晶片及活動Tee)會在比賽前兩星期通知領取,參加者攜同電郵列印本或用電子產品展示電郵方式領取。
- 不接受現場報名。
- 主辦單位在得悉或懷疑的情況下,保留限制,拒絕接受報名或取消任何不適宜參加本活動之參加者資格的權利。(如申請者提供錯誤資料,不能繳交報名表及費用,不依從正確報名程序報名,或任何懷孕或患慢性疾病如心臟病及高血壓人士)。
- 報名一經接納,報名費或捐款恕不退還。已寄出的報名或重覆報名,均不設退款,退件,轉名安排及取消服務。被取消資格人士的報名費及其他費用,將不獲退還。
- 主辦單位保留聯絡申請者之權利,以便查詢有關其報名資料之事宜。

- Enrollment confirmation will be sent to participants by e-mail 10 working days after enrollment. If you do not receive the confirmation, please send your enquiry to triplezerorun@sportsoho.com or contact 2117 1650.
- Race Pack (bib number with timing chip, Event tee) Pick-up Notice will be sent to participants 2 weeks before the event day, participants should bring the email print out to pick up the race pack.
- On site enrollment will not be accepted.
- The organiser reserves the right of limit and refuses any application (i.e. Participants who provide incorrect information, who fail to pay application fee or follow correct application procedure, who is pregnant or suffering from chronic diseases such as heart disease or high blood pressure etc.). The organiser reserves the right to disqualify any participant known or suspected to be unfit to participate in the event.
- All application fees and other donations are not refundable upon successful enrollment. All application fees and donations of the disqualified person will not be refunded.
- The organiser reserves the right to contact participants for information regarding their application.

惡劣天氣安排 Inclement Weather Arrangement

- 如前一天中午十二時或之後懸掛八號或以上颱風訊號,賽事將會取消。
- 如比賽當日凌晨十二時前懸掛黑色暴雨,賽事將會取消。
- 如比賽進行中天氣惡劣或懸掛以上任何警告,賽事總監有權將比賽賽程改變或取消正在進行中的比賽。報名費將不獲退還。
- 如是次比賽因天氣惡劣或懸掛以上任何警告而取消,將不設補賽。
- 請在比賽早上致電香港天文台查詢有關天氣情況。(電話:1878200)

- If typhoon signal no.8 or above is hoisted at any time from 12:00nn the day before race, the race will be cancelled.
- If the black rainstorm signal is hoisted at any time from 12:00am on the race day, the race will be cancelled.
- Should the above inclement weather/condition warnings be raised after commencement or race, the race directors has the right to change the course distance or arrangement or to stop the race. If the race is being stopped, the race will be cancelled. Entry fee will not be refunded.
- No rescheduled race due to inclement weather or other reasons.
- Kindly check the race day weather from the Hong Kong Observatory. (Tel: 1878200)

其他事宜 Others Reminder

- 大會將設有行李寄存及水站。
- 參加者需自行購買個人意外保險
- 參加者必須確保體格適宜參加比賽。參加者必須同意遵守及接受參加者須知及其細則。
- 大會保留本活動之最終決定權,任何有關活動的臨時活動改動或消息將以大會網站公佈為準。如參加者引起公眾不安,或作出其他大會認為不當的行為,大會有權取消參加者比賽資格。

- Baggage storage service and water stations will be provided.
- Participants are advised to arrange their own insurance cover.
- Participants must ensure that they are physically fit to join the event. They must comply with, observe and accept the requirements and related terms for participants.
- The organizer reserves the right of final decision of the event. Any changes or contingent measures for the event announced by the organizer and posted on the organizer's webpage shall prevail.



5. 填寫贊助表格（慈善跑組別須達到最低籌款額要求）

Fill in Sponsorship Form (Participants of Charity Run need to fulfill the minimum donation amount)

本活動是關懷愛滋未來五年三零目標的主要籌款項目，因此我們於慈善跑組別設有最低籌款額，希望跑手能邀請家人朋友等支持，一起參與本次慈善活動。

This event is part of AIDS Concern’s fundraising target in supporting our 2014-2019 Triple ZERO mission. We hope runners could invite their family, friends and colleagues to support us together with their donation.

參與組別 Category you participate in		
參加者名稱 / 團隊代表名稱 Name of Participant / Representative of your group		
贊助人姓名（英文全名） Name of Sponsor (Full name in English)	贊助金額 Sponsorship Amount HK\$	是否需要正式收據作退稅之用？ Do you need a tax deductible receipt?
總贊助金額 Total Sponsorship Amount HK\$		

慈善跑之最低籌款額

Minimum Donation Amount for Charity Run

個人組 Individual	HK\$150	非牟利團體組 Non-profit Organisation	HK\$400
雙人拍檔組 Couple	HK\$350	企業組 Corporate	HK\$500

注意事項

Important Notes

1. 捐款收據將寄予參賽者或團隊代為分發給隊員。
All donation receipt will be send to participant / leader by post.
Leader will then pass the donation receipt to teammates.
2. 捐款港幣\$100或以上可獲發出捐款收據，供申請扣稅之用。
收據名稱根據『贊助人姓名』發出, 正式收據將於活動後三個月內發出。
Donations of HK\$100 or more are tax-deductible. Donation receipts will be issued according to the name of sponsors. Official donation receipts will be issued 3 months after the event.



6. 交回贊助表格及銀行存根或支票

Submit your sponsorship form together with bank in slip or cheque

付款方法

PAYMENT METHOD

- 銀行存款 Bank Transfer - 匯豐 HSBC - 062-8-066771
- 東亞 Bank of East Asia 144-40-400034-5
- 支票付款 Cheque - 抬頭『關懷愛滋基金有限公司』
- Payable to “AIDS CONCERN FOUNDATION LTD”

郵寄地址

MAILING ADDRESS

香港九龍鑽石山彩虹道202-204號華懋工業大廈1樓B室收
Flat B, 1/F, Wah Mow Factory Building, 202-204 Choi Hung Road, Diamond Hill, KLN
郵寄信封註明『三零目標慈善跑步行』
Please specify “TRLPLE ZERO RUN WALK” on the envelope

查詢

ENQUIRY

triplezerorun@sportsoho.com

2117 1650